**Évaluation diagnostique**

**Créole guadeloupéen**

**Cycle terminal**

**Epreuve : Compréhension de l’écrit et expression écrite**

|  |  |
| --- | --- |
| **Niveaux visés :**  **LVB-LVC : A2-B1** | **Durée de l’évaluation**  **1 h 30** |

L’ensemble de l’évaluation porte sur l’axe 8 du programme **« Territoire & mémoire ».**

Il s’organise en deux parties :

1. **Compréhension de l’écrit**
2. **Expression écrite**

**Compréhension de l’écrit**

**Dokiman 1 :**

Moun ka vin Fon Laugier é ki adan adan gwoup a po pa savé pouki yo ka vin la. Mé mas a Senjan avan yo fè’y é an ka sipozé moun a mas a Senjan té tini on ti lidé a enpòwtans a koté-lasa davwa koté-lasa, dèpi anba Lwi XIV, kidonk an 1685 alépòk a Kòd nwè é o 17yèm syèk, koté-lasa té ja ni on lyen èvè tanbou. Davwa tou senp, sa té entèwdi jouwé tanbou a épòk-lasa. Yo té ka pini sé moun-la pou sa. É tini on témwen a épòk-lasa, sé té on maren, Féliks de la Ribaudière, ki ka pasé Gwadloup, é adan yonn adan sé kayé a vwayaj a’y la, i ka rakonté on biten ka tchoké lèspri an nou. É i ka di konsa i té rivé si Lagran Plas, (ki sé Plas Laviktwa konyéla) é si gran plas-lasa i té touvé twa kò yo té mété an pandézon é ki té séché an solèy-la. É lèwvwè i té mandé poukwa sé kò-la té ka touvé-yo la, yo té réponn-li konsa sé té moun ki té dézobéyi, ki pa té rèspèkté lwa-la té ka di sa fò pa ou té jouwé tanbou é ki té ay séré-kaché la yo ka kriyé anfenfon a lari Larèn, é la nou ka touvé-nou la, sé Fon Laugier, mé lari Larèn konwvwè Gi Cornély té ka di, té ka konmansé an bout, alantré a Fon Laugier pou rivé jik plas Laviktwa. Sé lari Alèksann Isaac. É sa lyanné èvè listwa davwa misyé ki ba Fon Laugier non a’y, sé té on misyé Laugier ki té Gouvènè Gwadloup.

Pou wouvin si istwa a tanbou-lasa, sé moun-lasa té touvé-yo pini davwa yo té touvé-yo nòz jouwé tanbou isidan, la nou ka touvé-nou konyéla menm, davwa koté-lasa ki sé on koté bwaré, sèwklé èvè mòn, Mòn Lalòj, Mòn Lopital-la, Mòn Masabyèl, té on kolèktè a dlo lapli. Pa té ni wout, sé té marékaj ki té la é nèg té ka vin kaché kotésit pou jouwé tanbou ; é sé konsa yo té trapé séla, kifè sépoulòsdonk yo té pann-yo. Kidonk, lè mas a Senjan ka pran libèté vin Fon Laugier, tini plizyè rézon parapòt a sa : Tini rézon té tini moun a Fon Laugier menm, moun a mas-la té konnèt té ka kouri an mas- la. Mé tini osi rézon koté-lasa té ja chouké an lèspri a moun kon on bik a tanbou. É zò ka vwè kijan sé tanbou-la pasé dèpi lèsklavaj jik a nou.

**Témwanyaj a Jaklin BIRMAN**

**Ki parèt adan dokimantè *Dèyè Mas-la*, 2018**

**Mofwazé an kréyòl**

**Dokiman 2 :**

**Mas an tan lontan**

An ka chonjé lè an té timoun, dépi kannaval té wouvè, chak dimanch té ni mas kon mas fèt. Si a pa té mas a fwèt, sé té mas a kòn oben mas a kongo. Té ni on misyé non a’y té Chalalbè, sé yenki mas a mokozonbi i té ka fè. Pa té ni onlo mas a mokozonbi davwa sa té rèd toubòlman maché asi sé dé gran biki-la. An toujou tann di Chalalbè té ka fè sa dépi toupiti timoun, pas défen Odibè papa’y té ka fè’y osi. Délè té ka ni mas a lasasen é mas a fòwsa. An vwè moun fèmé pòt a yo granbonnè, dépi solèy té kouché padavwa yo té ka krent mas a lanmò. An pa jan vwè sa, mé yo di sé mas a lanmò-la té ka piké onlo zégui adan dra blan-la yo té ka kouvè épi’y la.

Yo té ka anni vlopé’w adan dra-la pou sé zégui-la té rantré an kò a’w. An tann palé mas a Senjan Lapwent. Moun di, yo té ka bat ka-la ondòt jan ki sé lézòt mas-la. Yo di mizik a yo té bèl toubòlman.

Bon détwa lanné apré lagè trantnèf moun Dominik débaké isidan, yo pòté istil mas a yo ban nou : mas a miwa, mas a riban. Yo té ka woulé onlo riban tout koulè alantou on gran golèt, toupannan yo té ka dansé. Té ni flit adan mizik a yo. Sa té bèl toubòlman.

**Silvyàn Tèlchid**

**Bwa pou nou alé**

**Editions Jasor, 2002**

En rendant compte, du document en créole, vous montrerez que vous avez compris :

* le contexte : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
* le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
* le but : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir etc..), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, …), etc.

Vous pouvez organiser votre propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.

**Expression écrite**

**Vous traiterez en créole la question d’expression écrite en lien avec les documents 1 et 2.**

**Exigences / requêtes / défis :**

* Tu veilleras à utiliser à propos quelques-uns de ces connecteurs ou mots de liaison de la langue créole (au moins 5 d’entre eux) : *alòs, sépoulòsdonk, kifè, anplisdisa, mizi-an-mizi, atoupannan, magrésa, kivédi, dinèstan, mensèlman, asèlfen, kontèl.*
* Tu veilleras à donner des exemples précis.

**Sujet 1 :**

Ou ka tonbé si dé zanmi a’w ka touvé-yo ka bokanté asi kannaval Gwadloup. Yonn adan Genbo Òlsta é ka rèvandiké sé istil kannaval-lasa ki plis valè pou péyi Gwadloup. Lòt kanmarad a’w adan Akiyo é ka tèstifyé sé istil mas-lasa ki ni plis valè pou péyi Gwadloup. Imajiné bokantaj a yo otila yochak ka pòté awgiman é ka défann lidé a yo.

**Sujet 2 :**

Imajiné on bokantaj ant vou ki malad a kannaval é on zanmi a’w ki pa ka sipòté kannaval é tousa ki alantou a’y.

Maké bokantaj-pawòl a zòt.